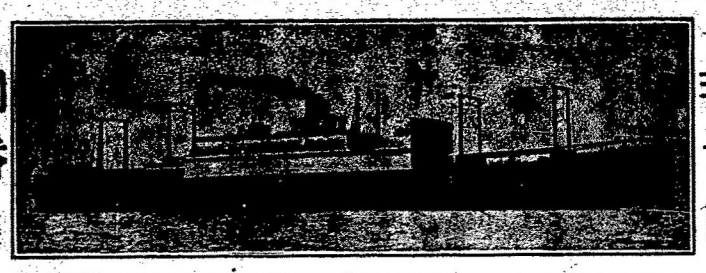
▲○▲每逢十二天一水船
▲由域開返港日期船期

麥根利總統輪元月二号
者化臣總統元月貳十六号
尾地臣總絕二月十九号

尾地慎總統十二月廿一
仄臣總統輪元月十四号
架爾總統二月七號

美國提督東亞輪船公司
ADMIRAL ORIENTAL LINE



到香港 式十日

啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千噸大設有頭等位大艙位及客間房大艙位均皆備有枕頭麥草毡床位寬濶電灯光明冷有煖籠熱有風扇船中地方潔淨福食優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順經橫濱神戶上海即往香港後往小呂宋無憂大熱之虞每逢十二天一水由域開往香港準行廿天到由港來域準行十九天到蒙 貴客賜顧請來代理人處寫紙便妥

詩晏亞火車公司接濟搭客諸君附搭本公司船請搭詩晏亞火車尤爲利便快捷妥當無悞

代理人 Lee Hong Chong Co. 533 Figuard St. Box 517 Victoria B.C.
Wing Chong Yuen 35 Carrall Box 42 Vancouver B.C.
King Fung 509 Main St. P.O. Box 454 Vancouver B.C.

▼○▲餐館招人承受

啓者本埠笠慎街門牌六壹九號西餐館現因各件或旋唐或志圖別業愿將該餐館全盤招人承受餐館內所有用品具均稱實售生意亦佳如有人欲營餐館業者請到該處一看并能以相宜價目與之幸勿失此良機

Robson Cafe, 619 Street City
笠慎餐館主人啓

華埠 萬勝隆 云高
MAN SING LUG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E. Vancouver B.C.

本廳專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏遼油京果海味磁器碗碟各等書籍鑼鼓絃索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散常有金耳環茵陳跌打串胆串腎核臭鼠胆花旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎

鋪在片打街東九十二號
▲喊線（矢轉）一四三一

啓士余羅瀾君
司理人黃雲滉 黃信德 余朋和 甄水霓 啓

實七巧造金器首飾
經理廣州 灼生

大力自來精
生精壯實有二虎九牛之大力雖年老精虧實委亦轉弱爲强不曾青年健將一索得男○遺精久濁夜尿腰膝痛耳鳴目眩盜虛寒痼冷帶病男女先後天虛均奇效○身市上壯陽藥之燒實濫精有作 主者判天淵 特製每元加科 三元試服一元

▲旅館廣告

三洛雄封。。民權發達。。旅客如雲。。館人供食。。三時得所羈棲。。民團乃爲安堵。。椅淨窗明。。旅行者何妨駐足。。遊人雅客。。館穀者愈具深情。。且水火既濟。。晨昏利用。。不我遐棄。。願爲東道。。講線壹五零九

司理人 羅齊芳 馬崇廣 趙不鉗 伍義于 啟

雲哥華埠
三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B.C.

▼○▲源隆遷鋪擴張生意廣告

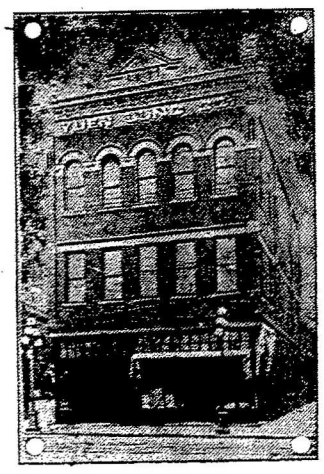
▲遷鋪廣告

本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一號開張專辦祖國油糖茶米京菓各江海味蘇杭雜貨罐頭食物日逐用品俱備發行零沽批價額外從廉以圖久遠交易諸君光顧極表歡迎

▲喊線（矢麼）三三六六
Kwong Lee Tai Co. 141 Pender Street East
Phone Sey. 3326 P.O. Box 803 Vancouver, B.C.

雲高華廣利泰代
司理人鄭華照
鄭廣耀 謹啓

▼○域多利埠 源隆維記
YUEN LUNG
P.O. Box 322 Phone 2833
1501 Government St. Victoria B.C. Can.



本號開創四十餘年還辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊談各埠諸君光顧計價定必從廉并接理香港源隆棧各客書信滙兌銀兩快捷妥當茲爲擴張生意起見曾購置大樓 座現已遷至該樓貿易尾門牌壹千五百零壹號信箱三百二十二號電話貳千八百二十二號倘有委托照此賜來便即妥收

司理 何文 陳漢 啓

華埠 輔行公司 雲高
過年 過冬
各種送禮佳品俱全
本公司現辦到新鮮艷妝盒荔枝干金英芳水仙花時欵龍鳳絲巾檀江西磁器紗燈花籃各欵竹器花盒嚴茶大小糖羌種種齊備如蒙遠近僑胞惠顧當週致付上

Foo Hung Co.
107 Pender East Phone Sey. 3440, Vancouver B.C.
電話 （詩摩） 三四四零

華埠 號 豐 乾 雲高
KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B.C.

▲雜貨廣告

向辦祖國雜貨藥材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希爲留意

代理太平洋提督輪船公司客務兼接香港中和堂滙單

司理人馬大諄 大洽 謹白

Quong Wah Co.
Phone Sey. 48[illegible]1
45 Pender, St. E
Vancouver, B.C.

諸君試製最新至已圖章
精印玲瓏牛皮文件夾？
請來
大華印務局
雲埠卑利街四十五號

代售馬利公司印害
雞眼 司理
每包 馬玉球
銀三 黃廣權
毛五 余堯中
謹啓

廣興祥
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B.C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定靡誤

何樹屏先生寓內方脈
▲電話（詩吟）二六六零

滬義華埠 廣興祥司理人 關耀崇啓

▲西湖酒樓廣告

西山爽氣。湖畔新晴。酒酌金罇。樓開白玉。西園東閣。香凝十弍闌干。湖月江風輝映三千紅粉。酒食俱備甘旨。樓宇極其軒昂。箇中酒綠燈紅。任爾評花品竹。凡屬嗜茶博士。不妨晝夜品評。愛酒仙人。更可醉吟酩酊。況夫風扇迎涼。夏能却暑。電燈光耀。夜照廣寒。玉饌則味擬郇厨。烹餌則法參袁譚。更求時食適宜。豈必盼彼美於西方。洵稱極樂聽絃歌於湖上。堪擬莫愁者也。諸君子亮趨以來遊。本主人鵠立而延竚。

鋪在片打街東二十三號半

▲電話（矢毛）一九三六

雲埠西湖酒樓
司理 李祁河
同刊 林杏舉 啓

▲寓客注意

啓者本旅館開設旨年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每住一星期取價由五元以上此佈

雲高化埠
和市旅館主人啓
Hotel West Ltd., 444 Carrall St.
Simpson & Marchese Mgrs.

整春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色强補白來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉銀於銅模女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張倍大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲者翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆茲惠醫生良卑淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久睡春是荷

（光）（選）（壹）（等）（華）（業）（生）（藥）（春）（元）（來）（自）（種）（強）（精）（製）

定價
每一罇銀一元五毫
每三罇銀六元
發客男丸
（郵費另加）
美國每罇加十七仙郵費毛國
外國每罇加十七仙郵毛國

參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元五毛
龜鹿二仙固眞丸 每盒銀二元
有夢遺精固本丸 每盒銀二元
無夢遺精蛤蚧丸 每盒銀二元
加料揭被合歡膏 每盒銀三元五毛

七日包愈脚痛風濕膏藥 每貼銀五毛
宿娼預服犀角麝香丸 每盒銀三元
參茸燕窩開胃藥水 每瓶銀一元
壯陽採戰忍精丸 每盒銀二元
種子揭被香丸 每盒銀五元
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每盒銀五元
立止遠年虛濁補髓善後丸 每盒銀五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合致大丸 每盒銀二元五毛
立消雙單雞喉保命散 每盒四元
一笑盜汗散 每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散 每罇銀一元五
百日可醫擅紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止痛如神散 每盒二元 每料四元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥 每罇毛
立止吐血崩血便血藥散 每盒毛
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元
霍閣香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人） 每罇一元 半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔積毒五淋妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹禍消積毒不傷身體所以稱爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦癢歸病屬醫養成大患趕此忠告

丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 鄭重自理

○○驅蟲丸 每盒六兩庄銀五元
此丸甚陰和得利平增肌醫蟲之最海法者只藥當勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓增勤神經作用故症初起但發稍神恍惚少記憶力加以勞勞色慾則腎虛虧損髓竭遺精耳鳴腰部重墜氷寒絲濕齒失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癆瘵事世名醫十難數一此症於美洲發現尤甚良可憫幕此丸神奇莫匹不覺能醫治轉輾之人更能培元固腎肥壯身軀虧嗣延年壽教世慈航矣

扶榮藥局葵元春啓

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元
海狗乃水族最健益陰之物者於鐵鞭其鷄具生成帶骨爲龜類生鷄所無面獨有者乃天然特別靈品稱其滋補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參茸氣虛弱壯血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功勝第一服此丸者堅韌大久舉濃鞭強如火日久金見功效鐵夾軍之術餘所向無敵服靈丸上補丸真出其右茲欲效法入陣知留鐵軍軍床頭枕畔當備常之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 服下真佳 急視本品是要

包愈痢疔花柳滌珠藥線 每條五毛
魚口橫弦巳潰去腐生肌 每瓶五毛
婦科通經種子鏢麟丸 每盒銀二元
久戰五鞭發力丸 每盒銀二元
龍涎香化痰止咳丸 每盒銀三元
立止小腸痛氣攻心丸 每盒銀正
積年疔毒惡毒一掃光丸 每瓶銀三元
打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀二元五
不夜天久戰丸（服食後六點鐘見功） 每盒銀三元五
打消癰疽痔瘻魚口萬應膏藥 每盒銀三元五毛
立止花柳白濁胆汁去鳥殺毒丸 每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散 每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散 每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便開結和中養血散 每盒銀二元五毛
極驗採皮膚濕癬疥癩去毒藥水 每罇銀一元
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元
與陽助戰貼臍膏（通宵不倒） 每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀正
奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉） 每盒銀四元
秦樓春錦知意丹（力能積鉄堅砥中流） 每盒銀五元
熊膽造血丸 每盒六兩庄銀五元

總發行 HOO WING HERB CO. 926 FILLMORE ST. SAN FRANCISCO, CAL.